

lucht moeten zij tenminste worden vervoerd overeenkomstig de meest recente voorschriften van de IATA voor het vervoer van levende dieren. Zij moeten zo spoedig mogelijk naar hun bestemming worden vervoerd.

38. De onder dit hoofdstuk vallende dieren moeten worden verzorgd overeenkomstig de in punt 37 bedoelde instructies en richtlijnen.

39. De dieren moeten voor het vervoer gedurende een adequate periode in gevangenschap worden gehouden en worden voorbereid op het vervoer, en dienen in die periode zo nodig geleidelijk in hun container te worden geplaatst.

40. Dieren van verschillende soorten mogen niet in een zelfde container worden geplaatst. Bovendien mogen ook dieren van dezelfde soort alleen dan samen in een zelfde container worden geplaatst als bekend is dat zij elkaars aanwezigheid verdragen.

41. Geweidragende dieren mogen niet worden vervoerd in de periode waarin nieuwe geweien worden gevormd.

42. Vogels moeten in het halfduister worden gehouden.

43. Onverminderd de overeenkomstig artikel 3, paragraaf 3, te nemen bijzondere maatregelen moet op zeezoogdieren voortdurend toezicht worden gehouden door een bevoegd persoon. De vervoermiddelen mogen niet worden gestapeld.

44. a) Met het oog op een voortdurende adequate luchtverversing moeten in de wanden van de container gaten met passende afmetingen worden gemaakt om te zorgen voor een permanente, passende luchtstroom. De gaten moeten zodanige afmetingen hebben dat de dieren niet in aanraking kunnen komen met personen die de container hanteren of dat de dieren zich niet kunnen verwonden.

b) Alle zijwanden, bodems en bovenwanden van de containers moeten voorzien zijn van afstandhouders, zodat lucht vrij tussen de kisten kan circuleren en de dieren kan bereiken ingeval zij worden gestapeld of dicht tegen elkaar opgeslagen.

45. De dieren mogen niet worden geplaatst in de nabijheid van voeder of in vertrekken die toegankelijk zijn voor onbevoegden.

HOOFDSTUK V

Andere gewervelde dieren en koudbloedige dieren

46. Andere gewervelde dieren en koudbloedige dieren moeten worden vervoerd in passende verpakkingen en in zodanige omstandigheden, in het bijzonder ten aanzien van ruimte, luchtverversing, temperatuur en veiligheid, en met zodanige water voorziening, en zuurstoftoevoer als voor die soort nodig wordt geacht. Binnen de werkingssfeer van Cites vallende soorten moeten worden vervoerd overeenkomstig de richtlijnen van Cites inzake het vervoer en het voor vervoer gereedmaken van levende specimen van de wilde flora en fauna. Bij vervoer door de lucht moeten zij ten minste worden vervoerd overeenkomstig de meest recente voorschriften van de IATA voor het vervoer van levende dieren. Zij moeten zo spoedig mogelijk naar hun bestemming worden vervoerd.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 23 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

transport par air, ils doivent être transportés au moins conformément à la réglementation la plus récente de l'IATA relative au transport des animaux vivants. Ils doivent être acheminés à destination aussitôt que possible.

38. Les animaux couverts par le présent chapitre doivent être soignés conformément aux instructions et directives visées au point 37.

39. Un délai approprié de détention et de préparation des animaux pour l'expédition doit être prévu au cours duquel ils seront, si nécessaire, introduits progressivement dans leur conteneur.

40. Des animaux d'espèces différentes ne doivent pas être mis dans le même conteneur. En outre, des animaux de la même espèce ne doivent pas être mis dans le même conteneur sauf s'il est connu qu'ils se supportent mutuellement.

41. Les cervidés ne doivent pas être transportés dans la période pendant laquelle ils refont leurs bois.

42. Les oiseaux doivent être maintenus dans une semi-obscurité.

43. Sans préjudice des dispositions particulières à prendre conformément à l'article 3, paragraphe 3, les mammifères marins doivent faire l'objet des soins constants d'une personne qualifiée. Les moyens de transport ne doivent pas être empilés.

44. a) Une ventilation supplémentaire sera assurée par le biais de trous d'une dimension appropriée pratiqués dans les parois du conteneur afin de garantir un flux d'air approprié à tout moment. Ces trous devront toutefois être d'une dimension empêchant les animaux d'entrer en contact avec les personnes manipulant le conteneur ou de se blesser.

b) Des entretoises d'une dimension appropriée doivent être fixés sur toutes les parois latérales, supérieures et inférieures des conteneurs pour que l'air puisse circuler librement et atteindre les animaux en cas d'emballage ou de stockage serré du fret.

45. Les animaux ne doivent pas être placés à proximité d'aliments ou dans des endroits accessibles à des personnes non autorisées.

CHAPITRE V

Autres animaux vertébrés et animaux à sang froid

46. Les autres animaux vertébrés et les animaux à sang froid doivent être transportés dans des emballages appropriés et compte tenu des nécessités relatives notamment à l'espace, à la ventilation, à la température, à la sécurité, à l'approvisionnement en eau et à l'oxygénation, pour l'espèce concernée. Les animaux couverts par la CITES doivent être transportés conformément aux directives relatives au transport et à la préparation à l'expédition des animaux sauvages et des plantes de la CITES. Lors de transport par air, ils doivent être transportés au moins conformément à la réglementation la plus récente de l'IATA relative au transport des animaux vivants. Ils doivent être acheminés à destination aussitôt que possible.

Vu pour être annexe à Notre arrêté du 23 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 581

8 DECEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 1 april 1993 betreffende de organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957, gewijzigd bij de wetten van 17 maart 1958, 29 mei 1959, 30 juli 1963, 21 maart 1964, 1 juli 1964, 25 februari 1965, 8 april 1965, 18 januari 1966, 29 augustus 1966, 18 april 1967, 20 februari 1970, 6 juli 1970, 19 juli 1971, 14 juli 1975, 20 februari 1976, 20 januari 1981, 23 juli 1982 en 29 juni 1983 en de decreten van 31 juli 1990 en 9 april 1992;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1981, 27 juni 1982, 17 maart 1985, 20 februari 1970, 2 juni 1970, 6 juli 1970, 25 mei 1971, 26 mei 1972, 11 juli 1973, 17 januari 1974, 10 december 1974, 14 juli 1975, 1 augustus 1977, 20 februari 1978, 5 augustus 1978, 9 april 1980, 18 september 1981, de koninklijke besluiten nr. 47 van 10 juni 1982 en nr. 154 van 30 december 1982 en de wet van 29 juni 1983, de koninklijke besluiten nr. 411 van 25 april 1986 en nr. 413 van 29 april 1986, de wet van 4 augustus 1986, de koninklijke besluiten nr. 438 en nr. 439 van 11 augustus 1986, nr. 447 van 20 augustus 1986, nr. 456 van 10 september 1986, nr. 459 van 10 september 1986, nr. 462 van 17 september 1986, nr. 468 van 9 oktober 1986 en nr. 505 van 31 december 1986, de wet van 30 juli 1987, de wet van 1 augustus 1988 en de decreten van 5 juli 1989, 20 december 1989, 31 juli 1990 en 9 april 1992;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 1 april 1993 betreffende de organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket;

Gelet op het protocol van 28 oktober 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen, die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 28 september 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de maatregelen die getroffen dienen te worden om de anderstalige nieuwkomers in het lager onderwijs op een efficiënte manier op te vangen, vanaf het schooljaar 1993-1994 van toepassing zijn in de betrokken scholen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, 21^o, van het besluit van de Vlaamse Executieve van 1 april 1993 betreffende de organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 21^o anderstalige nieuwkomer : leerling in het lager onderwijs die op de datum van de inschrijving gelijktijdig aan al de volgende voorwaarden voldoet :

- niet in het bezit is van de Belgische of Nederlandse nationaliteit;
- niet in België of in Nederland geboren is;
- niet het Nederlands als moedertaal heeft;
- geen volledig schooljaar onderwijs heeft gevolgd in een onderwijsinstelling met het Nederlands als onderwijstaal, en
- onvoldoende de onderwijstaal beheerst om met goed gevolg de lessen te kunnen volgen. »

Art. 2. Artikel 7, § 1, 3^o van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de lestijden onderwijsvoorrang en de lestijden voor de opvang van anderstalige nieuwkomers. »

Art. 3. Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 19. § 1. In het lager onderwijs kunnen — aanvullend bij het lestijdenpakket per vestingsplaats — lestijden voor de opvang van anderstalige nieuwkomers worden georganiseerd of gesubsidieerd. Deze lestijden kunnen slechts worden georganiseerd of gesubsidieerd hetzij in scholen die geen lestijden onderwijsvoorrang organiseren en waar minder dan de helft van de leerlingen de Belgische nationaliteit niet bezitten, hetzij in scholen die lestijden onderwijsvoorrang organiseren en waar minder dan de helft van de leerlingen doelgroep-leerlingen zijn.

§ 2. De in artikel 2, 21^o, van dit besluit bedoelde kennis van het Nederlands en het gevolgde onderwijs wordt vastgesteld op grond van een schriftelijke verklaring op eer, gedateerd en ondertekend door een persoon die het ouderlijk gezag uitoefent of de minderjarige leerplichtige leerling in rechte dan wel in feite onder zijn bewaring heeft.

§ 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 3 van dit besluit, worden de lestijden voor de opvang van anderstalige nieuwkomers per vestigingsplaats als volgt vastgesteld en aangewend :

1^o bij het begin van het schooljaar, als op 1 september ten minste zes anderstalige nieuwkomers regelmatig ingeschreven zijn;

2^o in de loop van het schooljaar, zodra het aantal anderstalige nieuwkomers zes bedraagt, of zodra het aantal anderstalige nieuwkomers het aantal dat als basis heeft gediend voor de vorige vaststelling met ten minste vier overschrijdt.

§ 4. Per anderstalige nieuwkomer kunnen twee lestijden worden georganiseerd of gesubsidieerd. Deze aanvullende lestijden worden uitsluitend aangewend om de taal- en onderwijsachterstand van anderstalige nieuwkomers te verhelpen.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1993.

Art. 5. De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 december 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 94 — 581

8 DECEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 1er avril 1993 relatif à l'organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire sur la base d'un capital-périodes

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, modifiées par les lois des 17 mars 1958, 29 mai 1959, 30 juillet 1963, 21 mars 1964, 1 juillet 1964, 25 février 1965, 8 avril 1965, 18 janvier 1966, 29 août 1966, 18 avril 1967, 20 février 1970, 6 juillet 1970, 19 juillet 1971, 14 juillet 1975, 20 février 1978, 20 janvier 1981, 23 juillet 1982 et 29 juin 1983 et les décrets des 31 juillet 1990 et 9 avril 1992;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée par les lois des 29 juillet 1961, 27 juin 1962, 17 mars 1965, 20 février 1970, 2 juin 1970, 6 juillet 1970, 25 mai 1971, 26 mai 1972, 11 juillet 1973, 17 janvier 1974, 10 décembre 1974, 14 juillet 1975, 1 août 1977, 20 février 1978, 5 août 1978, 9 avril 1980, 18 septembre 1981, les arrêtés royaux n° 47 du 10 juin 1982 et n° 154 du 30 décembre 1982 et de la loi du 29 juin 1983, les arrêtés royaux n° 411 du 25 avril 1986 et n° 413 du 29 avril 1986, la loi du 4 août 1986, les arrêtés royaux n° 438 et n° 439 du 11 août 1986, n° 447 du 20 août 1986, n° 456 du 10 septembre 1986, n° 459 du 10 septembre 1986, n° 462 du 17 septembre 1986, n° 468 du 9 octobre 1986 et n° 505 du 31 décembre 1986, la loi du 30 juillet 1987, la loi du 1er août 1988 et les décrets du 5 juillet 1989, 20 décembre 1989, 31 juillet 1990 et 9 avril 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 1er avril 1993 relatif à l'organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire sur la base d'un capital-périodes;

Vu le protocole du 28 octobre 1993 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité de secteur X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 28 septembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures qui doivent être prises afin d'accueillir de façon efficace les primo-arrivants allophones dans l'enseignement primaire, sont applicables aux écoles concernées à partir de l'année scolaire 1993-1994;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 2, 21°, de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 1er avril 1993 relatif à l'organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire sur la base d'un capital-périodes, est remplacé par la disposition suivante :

« 21° primo-arrivant allophone : élève de l'enseignement primaire qui, à la date de l'inscription, satisfait à toutes les conditions suivantes :

- n'est pas de nationalité belge ou néerlandaise;
- n'est pas né en Belgique ou aux Pays-Bas;
- n'a pas le néerlandais comme langue maternelle;
- n'a pas suivi pendant une année scolaire complète un enseignement dans un établissement d'enseignement ayant le néerlandais comme langue d'enseignement, et
- n'a pas une maîtrise suffisante de la langue d'enseignement pour suivre avec fruit les cours. »

Art. 2. L'article 7, § 1er, 3°, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les périodes d'enseignement prioritaire et les périodes pour l'accueil des primo-arrivants allophones. »

Art. 3. L'article 19 du même arrêté, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 19. § 1er. En complément du capital-périodes par implantation, des périodes pour l'accueil des primo-arrivants allophones peuvent être organisées ou subventionnées dans l'enseignement primaire. Ces périodes ne peuvent être organisées ou subventionnées que dans des écoles qui n'organisent pas de périodes d'enseignement prioritaire et où moins de la moitié des élèves ne sont pas de nationalité belge, ou dans des écoles qui organisent des périodes d'enseignement prioritaire et où moins de la moitié des élèves sont des élèves du groupe-cible.

§ 2. La maîtrise du néerlandais et l'enseignement suivi visés par l'article 2, 21°, de dudit arrêté sont fixés sur la base d'une déclaration sur l'honneur, écrite, datée et signée par une personne qui exerce l'autorité parentale ou qui, en droit ou de fait, a la garde de l'élève mineur d'âge scolaire.

§ 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 3 dudit arrêté, les périodes pour l'accueil des primo-arrivants allophones par implantation sont fixées et utilisées comme suit :

1° au début de l'année scolaire, si au moins six primo-arrivants allophones sont régulièrement inscrits au 1er septembre;

2° au cours de l'année scolaire, aussitôt que le nombre de six primo-arrivants allophones est atteint, ou que le nombre de primo-arrivants allophones excède de quatre au moins le nombre qui a servi de base pour la constatation précédente.

§ 4. Par primo-arrivant allophone deux périodes peuvent être organisées ou subventionnées. Ces périodes complémentaires sont utilisées uniquement pour remédier au retard linguistique et scolaire des primo-arrivants allophones.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1993.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE